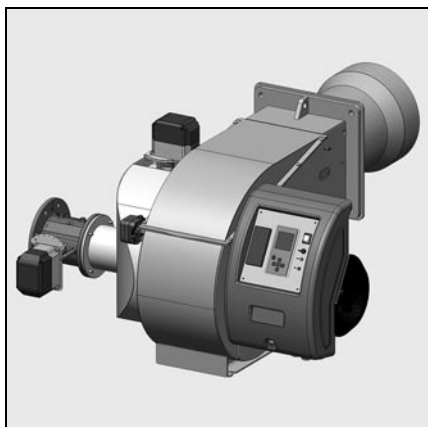




Technische Daten
Données techniques
Dati tecnici
技术参数
Technical data



de.....	
fr.....	
it.....	
cn.....	4200 1108 6800
en.....	4200 1108 6700



de, fr, it, cn, en.....	4200 1108 6501
-------------------------	-----------------------

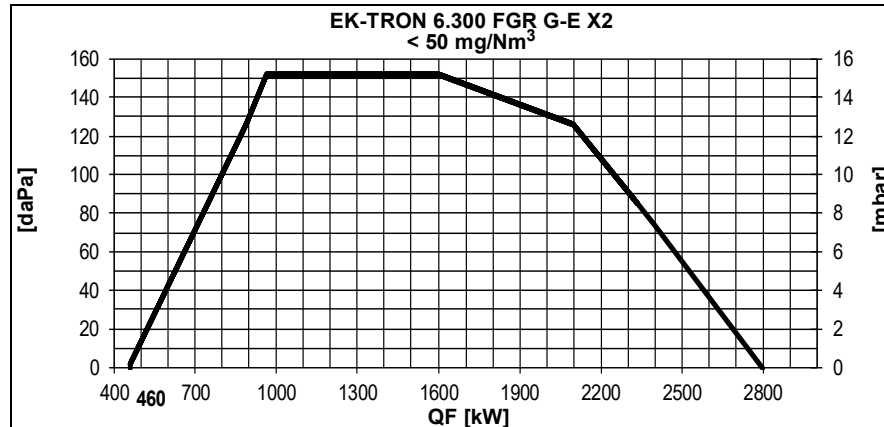
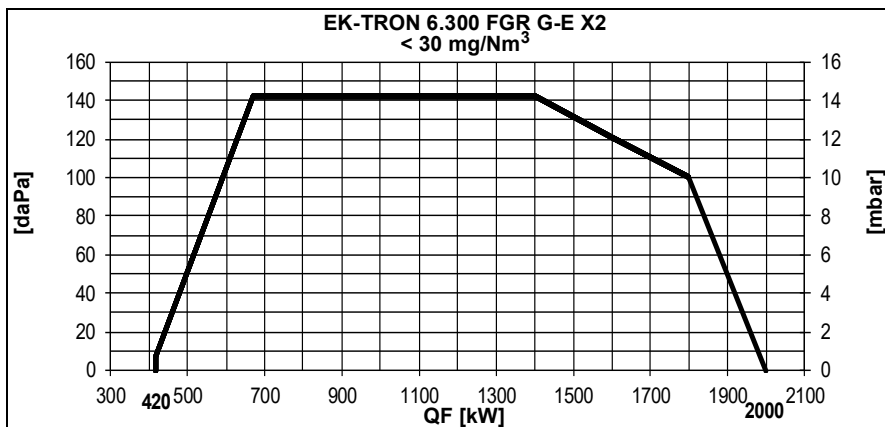


BT3xx de/en/fr	4201 1031 5900
-----------------------	-----------------------



.....	4200 1108 6900
-------	-----------------------

					EK-TRON 6.300 FGR G-E X2		EK-TRON 6.400 FGR G-E X2	
Brennerleistung min./max. kW	Puissance du brûleur min./max. kW	Potenza del bruciatore min./max. kW	燃烧器功率 min./max. kW	Burner power min./max. kW	420-2000	460-2800	560-2700	560-3600
Regelverhältnis	Rapport de régulation	Rapporto di regolazione	调节比	Regulating ratio	max.1:5			
Brennstoff Erdgas E, L, LL (EN437)	Combustible Gaz naturel E, L, LL (EN437)	Combustibile Gas naturale E, L, LL (EN437)	燃料 天然气 E, L, LL (EN 437)	Fuel Natural gas E, L, LL (EN 437)	Hi= 6,99 ... 11,39 kWh/Nm³			
CE Nummer	Numéro d'agrément CE	Numero CE	CE 认证号	CE Number				
Emissionsklasse Typenprüfung nach EN 676 bei Erdgas :	Classe d'émission selon l'EN 676 en gaz naturels:	Classe di emissione Prova di omologazione second. EN 676 con gas naturale:	排放等级 按照 EN 676 天然气:	Emission class Type check to EN 676 for natural gas:	NOx < 30mg/Nm³	NOx < 50mg/Nm³	NOx < 30mg/Nm³	NOx < 50mg/Nm³
Feuerungsautomat	Coffret de sécurité	Programmatore di sicurezza	程控器	Control unit	Burnertronic			
Gasarmatur	Rampe gaz	Rampa gas	燃气阀组	Gas train	VGD, MBDLE 420 S52, MBE 2" ... DN65		VGD, MBE 2"....DN 65	
Gasanschluß - rechts : Standard, - links : optional	Raccordement gaz - à droite : standard, - à gauche : option	Allacciamento gas - a destra : standard, - a sinistra : opzione	燃气接口尺寸 - 在右侧 : 标准 , - 在左侧 : 可选	Gas connection - on the right : standard, - on the left : option	RP50 - DN 100			
Gaseingangsdruck * minimaler Gaseingansdruck gilt bei max. Brennerleistung und 0mbar Feuerraumdruck ohne Gasfilter	Pression d'entrée du gaz * la pression mini du gaz vaut pour la puissance maxi. du brûleur, à une pression foyer de 0mbar et sans filtre gaz	Pressione di ingresso gas * la pressione minima all'ingresso gas corrisponde alla potenza massima del bruciatore alla pressione camera di 0mbar senza filtro a gas	燃气进气压力 * 最小燃气压力和燃烧器 最大功率有关, 0 mbar 炉膛背压以及无过滤器	Gas input pressure *min gas pressure is relevant for max. power of the burner, 0 mbar furnace pressure and without gas filter	see table			
FGR Anschluss	Raccordement FGR	Allacciamento FGR	FGR 连接	FGR connection	ELCO - DN100		ELCO - DN125	
Luftregulierung Luftklappe	Réglage de l'air Volet d'air	Regolazione dell'aria Serranda dell'aria	风量控制 风门	Air regulation Air flap	X			
Luftklappenantrieb Stellmotor	Commande du volet d'air servomoteur	Comando serranda aria: servomotore	风门控制 伺服电机	Air flap control servomotor	STE 4.5			
Luftdruckwächter (Einstellbereich)	Manostat d'air (plage de réglage)	Pressostato aria (campo di regolazione)	风压开关 (设定范围)	Air pressure switch (setting range)	1 ... 10 mbar			
Flammenwächter	Surveillance de flamme	Sorveglianza della fiamma	火焰监测	Flame monitoring	Ionization			
Zündtransformator	Allumeur	Accenditore	点火变压器	Igniter	1P			
Elektromotor	Moteur	Motore	电机	Electric motor	5.5 kW (39kg)		7.5 kW (48kg)	
Motoransteuerung: Direktstart Stern-Dreieck (option) Variatron (option)	Commande moteur: Démarrage direct Etoile - triangle (option) Variatron (option)	Controllo motore: Avviamento diretto Stella-triangolo (opzione) Variatron (opzione)	电机控制 : 直接启动 星三角启动 (可选) 变频启动 (可选)	Motor control: Direct start Star-Delta (option) Variatron (option)				
Spannung	Tension	Tensione	电源	Voltage	1/N/PE AC 230V-50Hz 3/N/PE AC 400V-50Hz			
Elektrische Leistungsaufnahme (Betrieb)	Puissance électrique absorbée (en service)	Potenza elettrica assorbita (in servizio)	耗电量 (运行时)	Power consumption (operation)	7 kW		9,5 kW	
Gewicht ca. kg (ohne Gasarmatur)	Poids environ kg (sans rampe gaz)	Peso circa kg (senza rampa gas)	重量 约重 . kg (不含燃气阀组)	Weight approx. kg (w/o gas train)	135		155	
Schutzart	Indice de protection	Classe di protezione	防护等级	Protection level	IP 40			
Schalldruckpegel nach EN15036-1(LpFA) *An Arbeitsfeldgrenze	Niveau acoustique mes. selon EN15036-1 (LpFA) * dans les limites de la courbe de puissance	Livello sonoro misurato sec.EN15036-1(LpFA) * nel limite del campo di funzionamento	噪音等级 根据 EN15036-1 (LpFA) * 在工作曲线范围内	Sound level to EN15036-1 (LpFA) *inside the working field limit	< 88 ± 1,5 dB(A)		< 88,5 ± 1,5 dB(A)	
Aufstellungsort: geschlos- sene Räume oder bauseits wettergeschützt; nicht aggressive Atmosphäre	Lieu d'installation: locaux fermés ou protégés sur site contre les intempéries; atmosphère non agressive	Luogo d'installazione: locali chiusi o protetti in loco dalle intemperie; atmosfera non aggressiva	室内的不受气候影响的无 腐蚀的环境	Closed rooms or weatherproof on site; non- aggressive atmosphere				
Umgebungstemperatur Lagerung min./max.	Température ambiante stockage min./max	Temperatura ambiente stoccaggio min./max	仓储环境温度 min./max.	Ambient temperature storage min./max.	- 5 ... + 60°C			
Umgebungstemperatur Betrieb min./max.	Température ambiante fonctionnement: min./max	Temperatura ambiente impiego min./max	使用环境温度 min./max.	Ambient temperature use min./max.	0 ... + 40°C			
Luftfeuchtigkeit	Humidité relative de l'air	Umidatà relativa dell'arial	空气湿度	Air humidity	max. 60% - 40 °C			



Arbeitsfelder

Bei der Brenner- und Gas-armaturen Auswahl ist der Kesselwirkungsgrad zu berücksichtigen.

Das Arbeitsfeld zeigt die Brennerleistung in Abhängigkeit vom Feuerraumdruck. Es entspricht den Maximalwerten nach EN676, gemessen am Prüfflammenrohr. Berechnung der Brennerleistung:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Brennerleistung (kW)
 Q_N = Kesselnennleistung (kW)
 η = Kesselwirkungsgrad (%)

Courbes de puissance

Pour le choix du brûleur, il faut tenir compte du coefficient de rendement de la chaudière.

La plage de puissance représente la puissance du brûleur en fonction de la pression régnant dans le foyer. Elles correspondent aux valeurs maximales mesurées sur un tunnel normalisé selon EN 676. Calcul de la puissance du brûleur:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = puissance du brûleur (kW)
 Q_N = puissance nominale chaudière (kW)
 η = rendement chaudière (%)

Curva

In occasione della scelta del bruciatore si deve tenere conto del rendimento energetico della caldaia.

Il campo di attività indica la potenza del bruciatore in funzione della pressione della camera di combustione. Corrisponde ai valori massimi previsti dalla norma EN 676 misurati sul tubo della fiamma di controllo. Calcolo della potenza della caldaia:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potenza della caldaia (kW)
 Q_N = potenza nominale della caldaia (kW)
 η = rendimento energetico della caldaia (%)

工作曲线

选择燃烧器时需要考虑锅炉的热效率。

工作曲线显示的是燃烧器的输出功率和炉膛背压之间的关系。在测试状态下符合 EN676 标准。

选择燃烧器，计算燃烧器输出功率：

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = 燃烧器输出功率 (kW)
 Q_N = 锅炉额定输出功率 (kW)
 η = 锅炉热效率 (%)

Working fields

Boiler efficiency should be taken into consideration when selecting the burner.

The working field shows burner output as a function of combustion chamber pressure. It corresponds to the maximum values specified by EN 676 measured at the test fire tube.

Calculation of burner output:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Burner output (kW)
 Q_N = Rated boiler output (kW)
 η = Boiler efficiency (%)

Warnung:

Der Brenner darf nur im vorgegebenen Arbeitsfeld betrieben werden

Mise en garde:

Le brûleur ne doit être utilisé que dans le domaine de fonctionnement.

Attenzione:

Il bruciatore deve essere utilizzato solo nell'ambito di funzionamento prescritto

注意：

燃烧器必须运行在其功率曲线范围之内。

Warning:

The burner must only be used within its permissible working range.

Erläuterung zur Typenbezeichnung:

EK-TRON =

6 = Baugröße
300 = Leistungskennziffer
FGR = Flue Gas Recirculation (Abgasrezirkulation)
G = Erdgas
E = Elektronisch modulierender Betrieb
X2 = schadstoffarme Verbrennung

Légende:

EK-TRON =

6 = Dimension
300 = Référence de puissance
FGR = Flue Gas Recirculation (recirculation des fumées)
G = Gaz naturels
E = Fonctionnement modulant électronique
X2 = combustion Bas NOx

Chiarimenti sulla denominazione:

EK-TRON =

6 = dimensioni impianto
300 = numero di identificazione potenza in kW
FGR = Flue Gas Recirculation (ricircolo gas combusti)
G = gas natural
E = modulante con camma elettronica
X2 = basse emissioni inquinanti

型号标记注解：

EK-TRON =

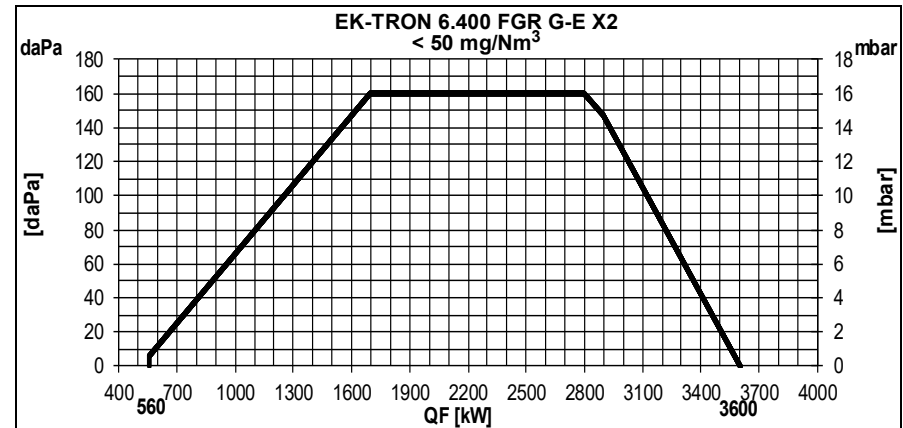
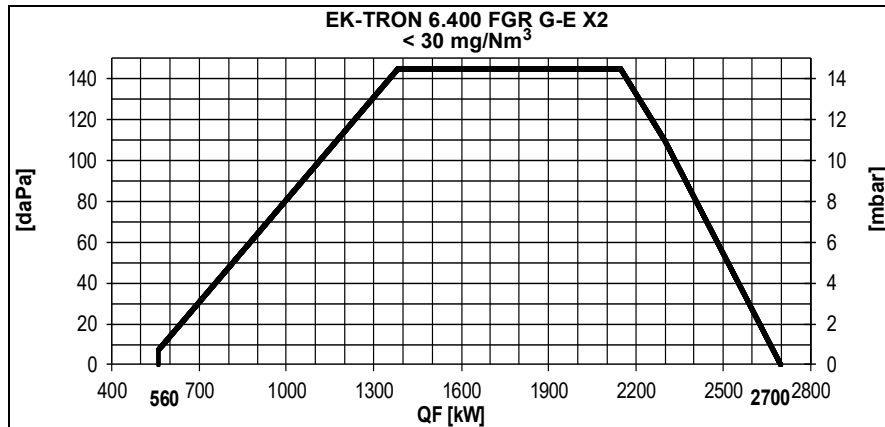
6 = 型号大小
300 = 输出功率 KW
FGR = 烟气再循环
G = 天然气
E = 电子比调运行方式
X2 = 低 NOx 燃烧

Note on type designation:

EK-TRON =

6 = Size
300 = Output value in kW
FGR = Flue Gas Recirculation
G = Natural gas
E = Electronic modulating operation
X2 = Low NOx combustion





Arbeitsfelder

Bei der Brenner- und Gas-armaturen Auswahl ist der Kesselwirkungsgrad zu berücksichtigen.

Das Arbeitsfeld zeigt die Brennerleistung in Abhängigkeit vom Feuerraumdruck. Es entspricht den Maximalwerten nach EN676, gemessen am Prüfflammrohr. Berechnung der Brennerleistung:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Brennerleistung (kW)
 Q_N = Kesselnennleistung (kW)
 η = Kesselwirkungsgrad (%)

Courbes de puissance

Pour le choix du brûleur, il faut tenir compte du coefficient de rendement de la chaudière.

La plage de puissance représente la puissance du brûleur en fonction de la pression régnant dans le foyer. Elles correspondent aux valeurs maximales mesurées sur un tunnel normalisé selon EN 676. Calcul de la puissance du brûleur:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = puissance du brûleur (kW)
 Q_N = puissance nominale chaudière (kW)
 η = rendement chaudière (%)

Curva

In occasione della scelta del bruciatore si deve tenere conto del rendimento energetico della caldaia.

Il campo di attività indica la potenza del bruciatore in funzione della pressione della camera di combustione. Corrisponde ai valori massimi previsti dalla norma EN 676 misurati sul tubo della fiamma di controllo. Calcolo della potenza della caldaia:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potenza della caldaia (kW)
 Q_N = potenza nominale della caldaia (kW)
 η = rendimento energetico della caldaia (%)

工作曲线

选择燃烧器时需要考虑锅炉的热效率。

工作曲线显示的是燃烧器的输出功率和炉膛背压之间的关系。在测试状态下符合 EN676 标准。

选择燃烧器，计算燃烧器输出功率：

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = 燃烧器输出功率 (kW)
 Q_N = 锅炉额定输出功率 (kW)
 η = 锅炉热效率 (%)

注意：

燃烧器必须运行在其功率曲线范围之内。

Working fields

Boiler efficiency should be taken into consideration when selecting the burner.

The working field shows burner output as a function of combustion chamber pressure. It corresponds to the maximum values specified by EN 676 measured at the test fire tube.

Calculation of burner output:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = Burner output (kW)
 Q_N = Rated boiler output (kW)
 η = Boiler efficiency (%)

Warnung:

Der Brenner darf nur im vorgegebenen Arbeitsfeld betrieben werden

Mise en garde:

Le brûleur ne doit être utilisé que dans le domaine de fonctionnement.

Attenzione:

Il bruciatore deve essere utilizzato solo nell'ambito di funzionamento prescritto

Warning:

The burner must only be used within its permissible working range.

Erläuterung zur Typenbezeichnung:

EK-TRON =

6 = Baugröße
400 = Leistungskennziffer
FGR = Flue Gas Recirculation (Abgasrezirkulation)
G = Erdgas
E = Elektronisch modulierender Betrieb
X2 = schadstoffarme Verbrennung

Légende:

EK-TRON =

6 = Dimension
400 = Référence de puissance
FGR = Flue Gas Recirculation (recirculation des fumées)
G = Gaz naturels
E = Fonctionnement modulant électronique
X2 = combustion Bas NOx

Chiarimenti sulla denominazione:

EK-TRON =

6 = dimensioni impianto
400 = numero di identificazione potenza in kW
FGR = Flue Gas Recirculation (ricircolo gas combusti)
G = gas natural
E = modulante con camma elettronica
X2 = basse emissioni inquinanti

型号标记注解：

EK-TRON =

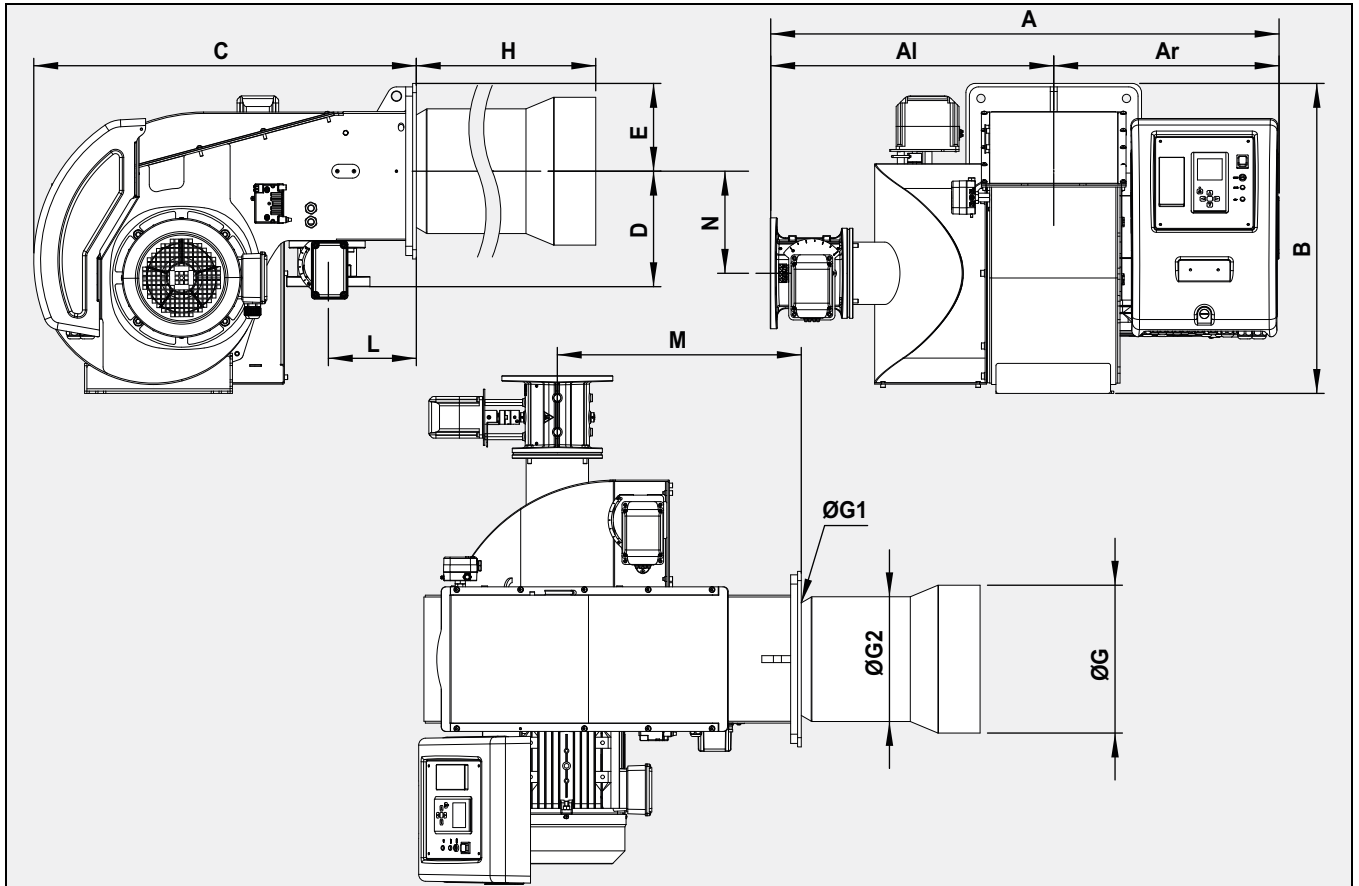
6 = 型号大小
400 = 输出功率 KW
FGR = 烟气再循环
G = 天然气
E = 电子比调运行方式
X2 = 低 NOx 燃烧

Note on type designation:

EK-TRON =

6 = Size
400 = Output value in kW
FGR = Flue Gas Recirculation
G = Natural gas
E = Electronic modulating operation
X2 = Low NOx combustion

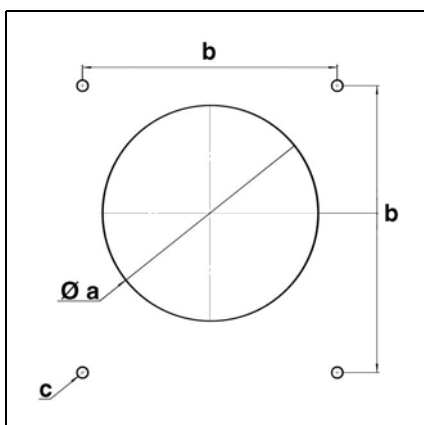
Maßbild (Brenner)
Plan d'encombres (brûleur)
Dimensioni d'ingombro (bruciatore)
尺寸 (燃烧器)
Dimensions (burner)



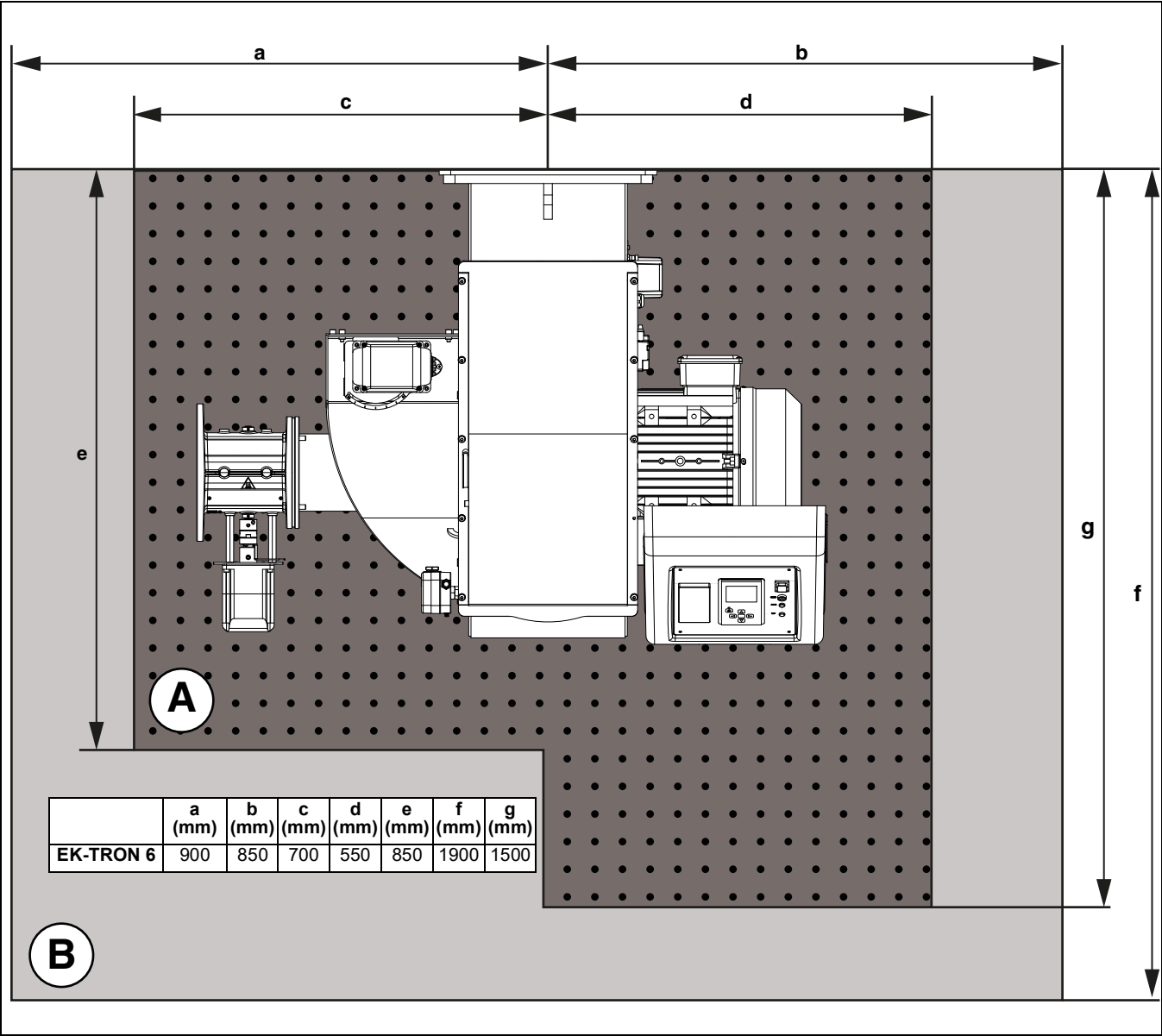
	A	AI	Ar	B	C	D	E	Ø G	Ø G1	Ø G2	H			L	M	N
											KN	KM	KL			
EK-TRON 6.300 FGR G-E X2	1079	591	488	671	828	245	190	223	240	180	-	447	547	191	528	221
EK-TRON 6.400 FGR G-E X2	1100	612	488	671	828	250	190	320	240	270	-	387	487	191	528	221

	Ø a	b	c
EK-TRON 6.300 FGR G-E X2	250-270	315	M16
EK-TRON 6.400 FGR G-E X2	330-350	315	M16

Kesselplatte / Façade chaudière / Lato
frontale caldaia / 锅炉前面板 / Boiler front
plate

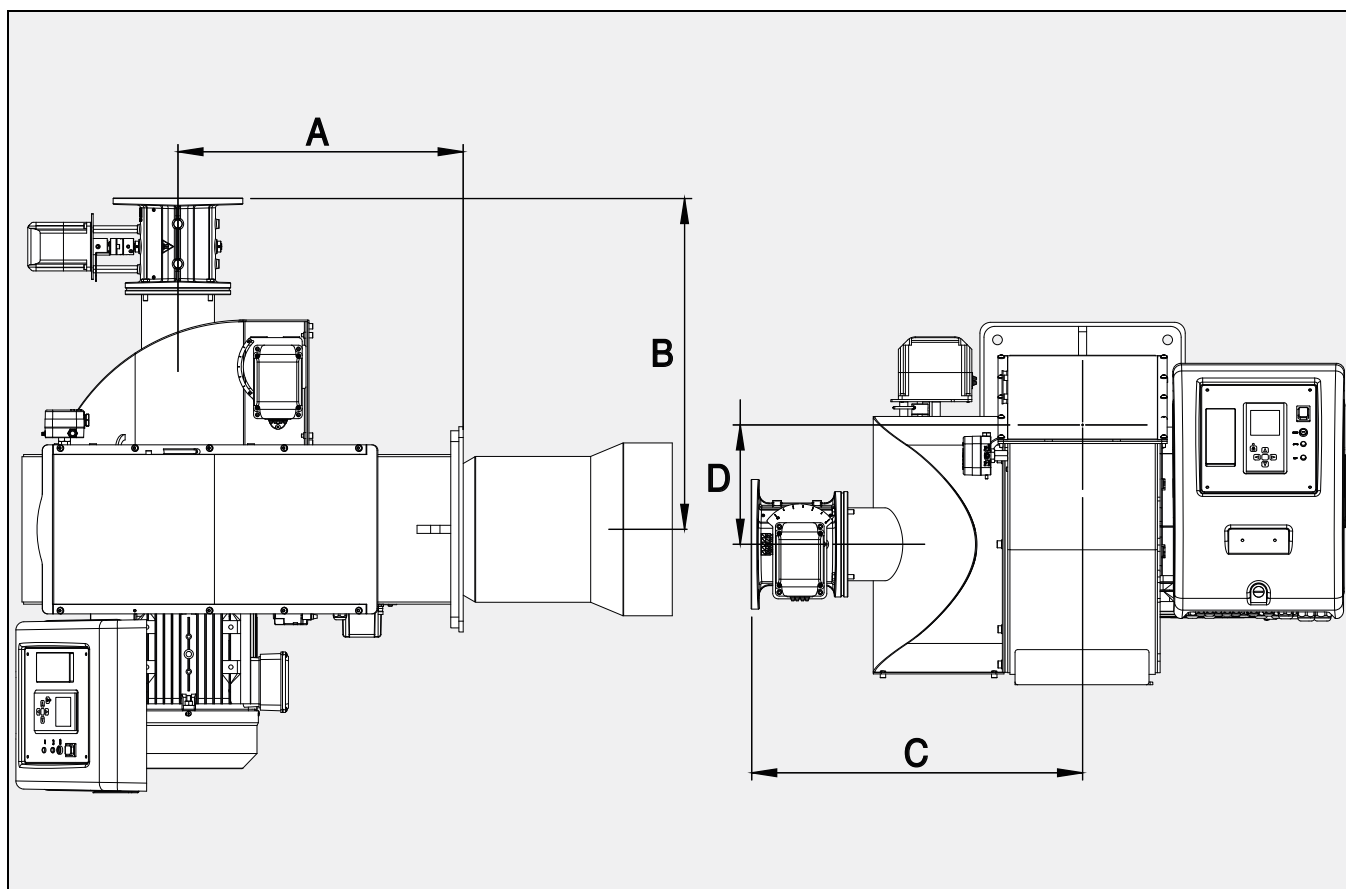


Maßbild (Brenner): EK-TRON 6
Plan d'encombres (brûleur): EK-TRON 6
Dimensioni d'ingombro (bruciatore): EK-TRON 6
尺寸（燃烧器）: EK-TRON 6
Dimensions (burner): EK-TRON 6



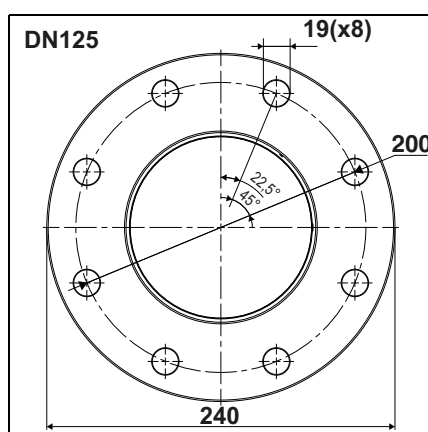
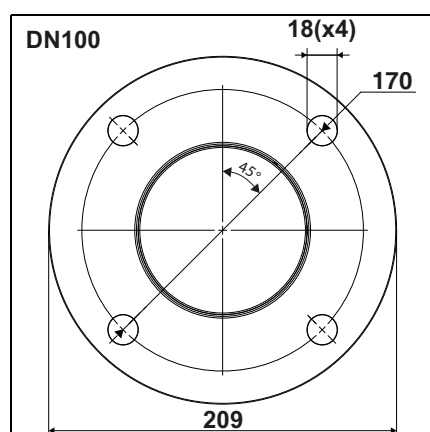
A	Dieser Bereich wird mindestens benötigt um alle Brennerkomponenten warten bzw. de-/montieren zu können.
	Cet espace est le minimum nécessaire pour permettre l'entretien et les montages/démontages de tous les composants du brûleur.
	Questo è lo spazio minimo necessario per consentire le operazioni di manutenzione e di montaggio/smontaggio di tutti i componenti del bruciatore.
	该空间预留的最小位置，以便于维护保养和拆装燃烧器及其部件。
	Leave this space min. on each side of the burner for maintenance purposes and for assembly/dismantling of all the burner components.
B	Dieser Bereich stellt den empfohlenen Arbeitsfreiraum dar, er ermöglicht ein ergonomisches Arbeiten am Brenner. Eine lichte Deckenhöhe von min. 2000 mm wird empfohlen.
	Cet espace représente l'espace de travail libre recommandé, il permet de travailler de façon optimale sur le brûleur. Une hauteur mini. libre sous-plafond de 2000 mm est fortement recommandée.
	Esso rappresenta lo spazio di lavoro libero raccomandato e consente di lavorare in modo ottimale sul bruciatore. Un'altezza minima libera al soffitto di 2000 mm è vivamente consigliata.
	该空间表示推荐的符合人体工程学要求的工作空间。 向上最小空间强烈建议 2000mm。
	This space represents the recommended work space, in oder to work ergonomically on the burner. A free upwards min. space of 2000 mm is strongly recommended.

Maßbild (FGR -Anschluß)
Plan d'encombres (Raccordement FGR)
Dimensioni d'ingombro (Allacciamento FGR)
尺寸 (FGR 连接)
Dimensions (FGR connection)



	A	B	C	D	FGR Connection Flange FGR 连接法兰	FGR Flap FGR 蝶阀
EK-TRON 6.300 FGR G-E X2	528	591	591	221	DN 100	ELCO 100
EK-TRON 6.400 FGR G-E X2	528	614	614	221	DN 125	ELCO 125

FGR Flansch / Bride FGR / Flangia FGR /
FGR 法兰 / FGR flange



Kesselausmauerung für FGR G-E Brenner

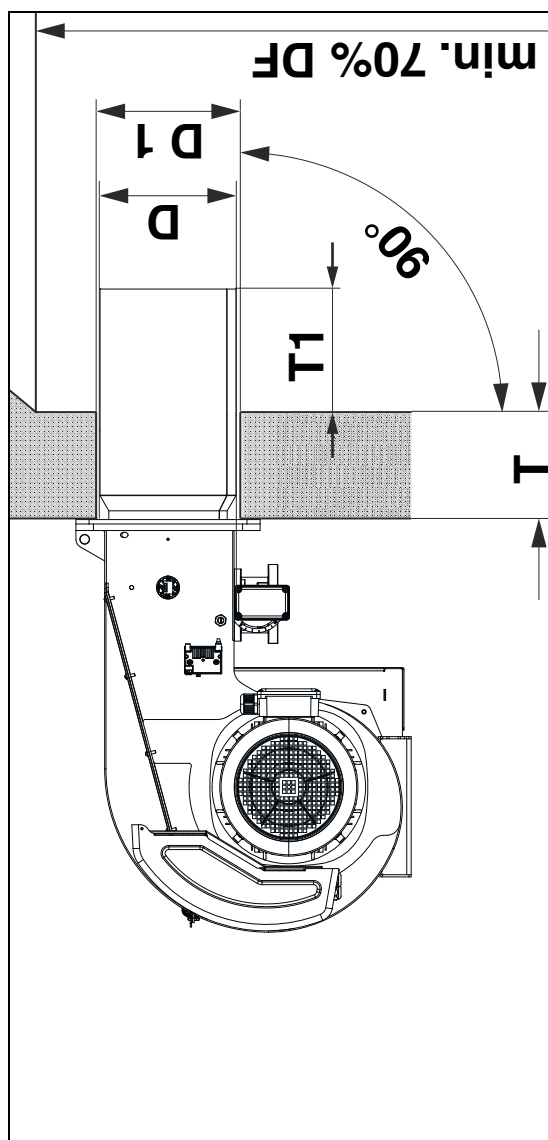
Maçonnerie de la chaudière (brûleur FGR G-E)

Muratura della caldaia (bruciatore FGR G-E)

FGR G-E 燃烧器与锅炉前管板内衬的配合

Boiler lining for FGR G-E burner

Kesselausmauerung	Maçonnerie de la chaudière	Muratura della caldaia	锅炉前管板内衬	Boiler lining
Die Ausmauerung ist rechtwinklig zum Brennerrohr auszuführen. Eventuell notwendige Anpassungen, (Schrägen, Rundungen) wie sie z.B. bei Umkehrkesseln notwendig sind, sollten frühestens bei einem Durchmesser von 70% vom Feuerrohrdurchmesser beginnen.	La maçonnerie doit être réalisée perpendiculairement au tube du brûleur. Les adaptations éventuellement nécessaires (chanfreins, arrondis) telles qu'elles sont par exemple nécessaires sur les chaudières à foyer borgne, devraient commencer au plus tôt à un diamètre de 70% du diamètre de la chambre de combustion.	Il lavoro di muratura deve essere eseguito perpendicolarmente al tubo del bruciatore. Gli adattamenti eventualmente necessari (smussi, arrotondamenti) come quelli richiesti ad esempio sulle caldaie ad inversione di fiamma, dovrebbero cominciare appena possibile, con un diametro pari al 70% del diametro della camera di combustione.	锅炉的内衬必须与火管成正确角度装。中心回焰式需适当的内衬边缘结构（倾斜，圆形）。直径不得小于炉膛直径的 70%。	The burner lining must be installed rightangled to the burner tube. Possible trimming work (beveling, rounding) as required for reverse boilers, for example, should be done at a diameter not below 70% of the combustion chamber diameter.
Der Zwischenraum zwischen dem Flammrohr des Brenners und der Kesselausmauerung ist mit hitzebeständigem Material z.B. Cerafelt auszukleiden.	L'espace intermédiaire entre le tube de flamme du brûleur et la maçonnerie de la chaudière doit être revêtu de matière réfractaire, par exemple Cerafelt.	Lo spazio intermedio tra il tubo di fiamma del bruciatore e la muratura della caldaia deve essere rivestito con materiale refrattario, ad esempio Cerafelt.	火管与内衬之间的间隙需填入耐热材料。	The space between the flame pipe of the burner and the boiler lining should be lined with heat resistant material, such as Cerafelt.
Der Zwischenraum darf nicht ausgemauert werden.	L'espace intermédiaire ne doit pas être maçonné.	Lo spazio intermedio non deve essere in muratura.	不可用耐火砖填充此空隙。	This space is not allowed to be lined with brickwork



D = siehe Maßbild
D1 = siehe Maßbild
DF = Feuertraumdurchmesser
T1 > 150 - 280 mm
T = Standardmuffeltiefe
(Option: Verlängerungen; siehe technische Daten)

Beachte bei Umkehrkesseln!

Bei Umkehrkesseln ist Maß T1 nur ein Richtwert, zusätzlich muss je nach Kesselausführung der Brennkopf mindestens 120 mm über den Umlenkspalt hinausragen.

D	= voir plan d'encrements
D1	= voir plan d'encrements
DF	diamètre de la chambre de combustion
T1	>150 - 280 mm
T	= profondeur standard de moufle (prolongement possible: voir Données techniques)

Attention: a prendre en compte pour les chaudières à foyer borgne!

Sur les chaudières à foyer borgne, la cote T1 n'est qu'indicative. Il faut en plus, selon le type de chaudière, que la tête de combustion soit en retrait d'au moins 120 mm par rapport au point de retournement des fumées.

D	= vedere dimensioni d'ingombro
D1	= vedere dimensioni d'ingombro
DF	= diametro della camera di combustione
T1	>150 - 280 mm
T	= profondità standard della muffola) (estensione possibile: vedi Dati tecnici)

Attenzione: da considerare per le caldaie ad inversione di fiamma!

Sulle caldaie ad inversione di fiamma, la quota T1 è puramente indicativa. A seconda del tipo di caldaia, occorre anche che la testa di combustione sia arretrata di almeno 120 mm rispetto al punto di inversione dei fumi.

D = 见尺寸图
D1 = 见尺寸图
DF = 燃烧室直径
T1 > 150 - 280 mm
T = 锅炉内衬厚度
(可选: 加长头: 见技术参数)

注意中心回焰锅炉!

中心火焰锅炉的尺寸 T1 是个建议值。根据不同类型的锅炉，燃烧头必须伸出至少 120mm，让烟气回流。

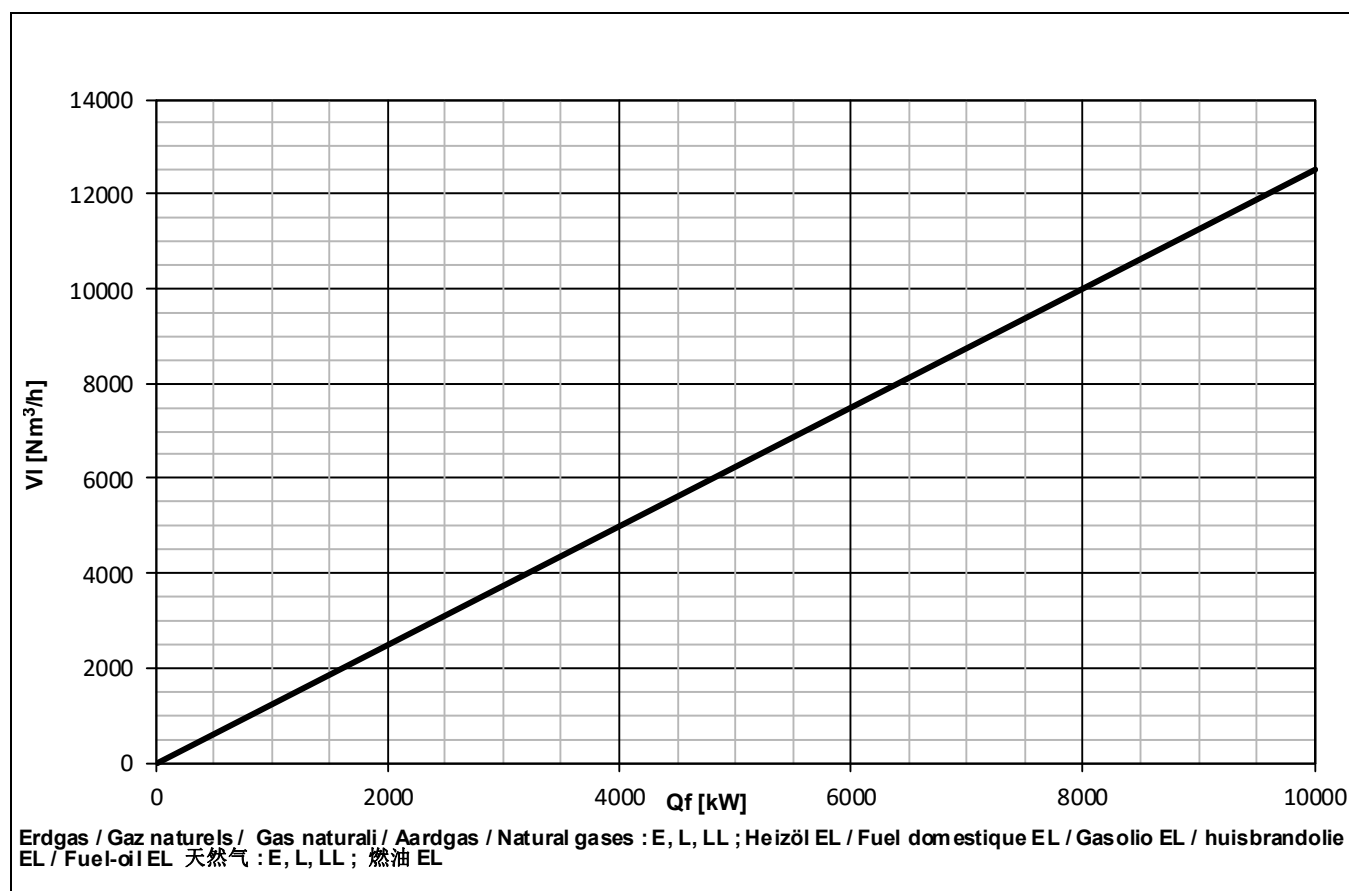
D	= see dimensioned drawings
D1	= see dimensioned drawings
DF	= combustion chamber diameter
T1	>150 - 280 mm
T	= depth of boiler lining (option: extensions: see technical data)

Note for reverse flow boilers!

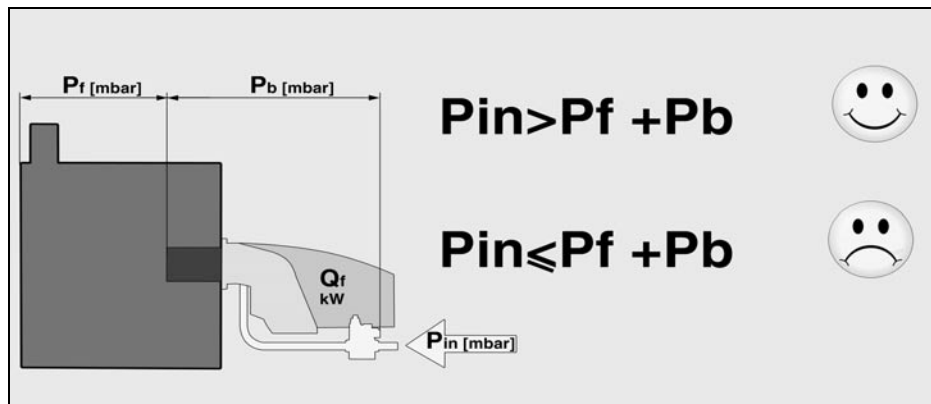
For reverse flow boilers the dimension T1 is only a recommended value. Depending on type of boiler the burner head must stand at least 120 mm ahead the opening for flue gas turning back.



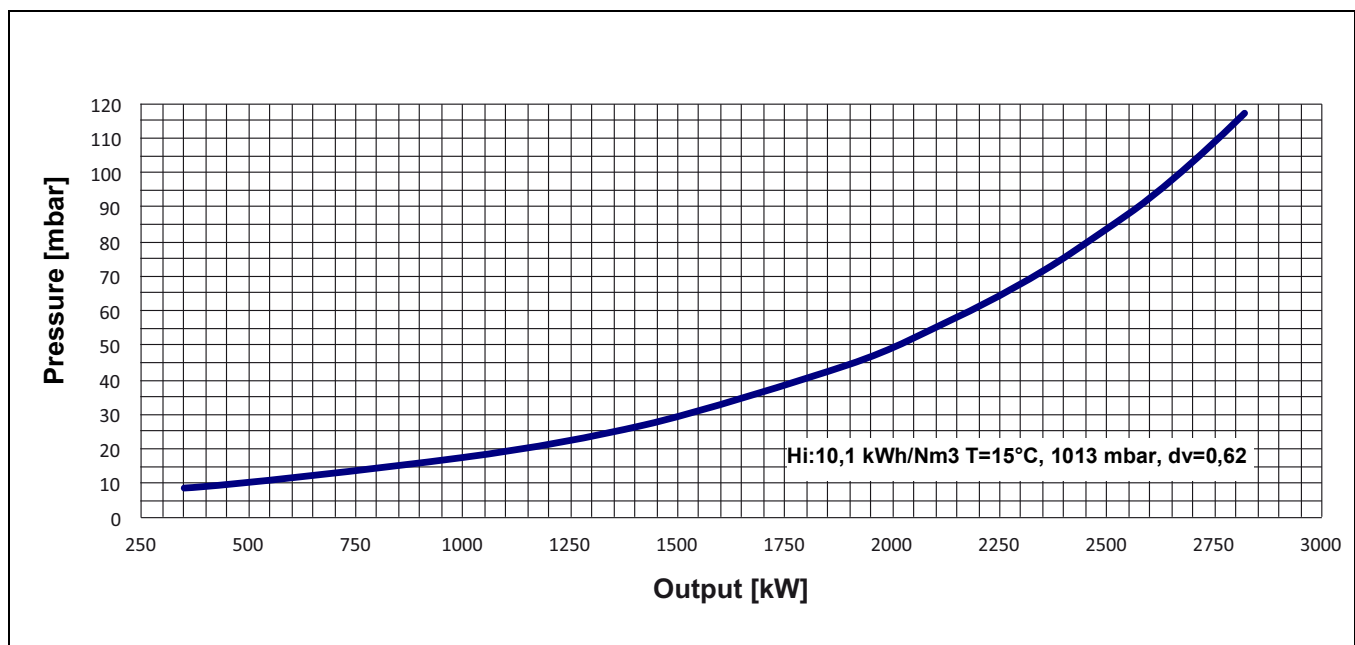
Notwendiger Verbrennungsluftbedarf
Air comburant nécessaire
Aria comburente necessaria
燃烧所需空气量
Required combustion air supply



Druckverlust Pb (Gasarmatur + Brennkopf)
Pertes de charge Pb (Rampe gaz + tête de combustion)
Perdite di carico Pb (rampa gas + testa di combustione)
燃气压力损失 Pb (燃气阀组 + 燃烧头)
Pressure losses Pb (gas train + burner head)



EK-TRON 6.300 FGR G-E X2



GAS PRESSURE LOSS DIAGRAM: combustion head

The diagram provides combustion head pressure loss.

To have pressure loss combined with the different type of gas train you must refer to the pressure loss diagrams.

WARNING:

Note that the head loss diagram is only indicative and does vary depending on the setting of the head.

燃气压力损失图：燃烧头

上图提供的是燃烧头的压力损失。

燃气压力损失计算还需要结合不同类型燃气阀组的压力损失，相关燃气阀组压力损失参数请参考相关技术数据图表。

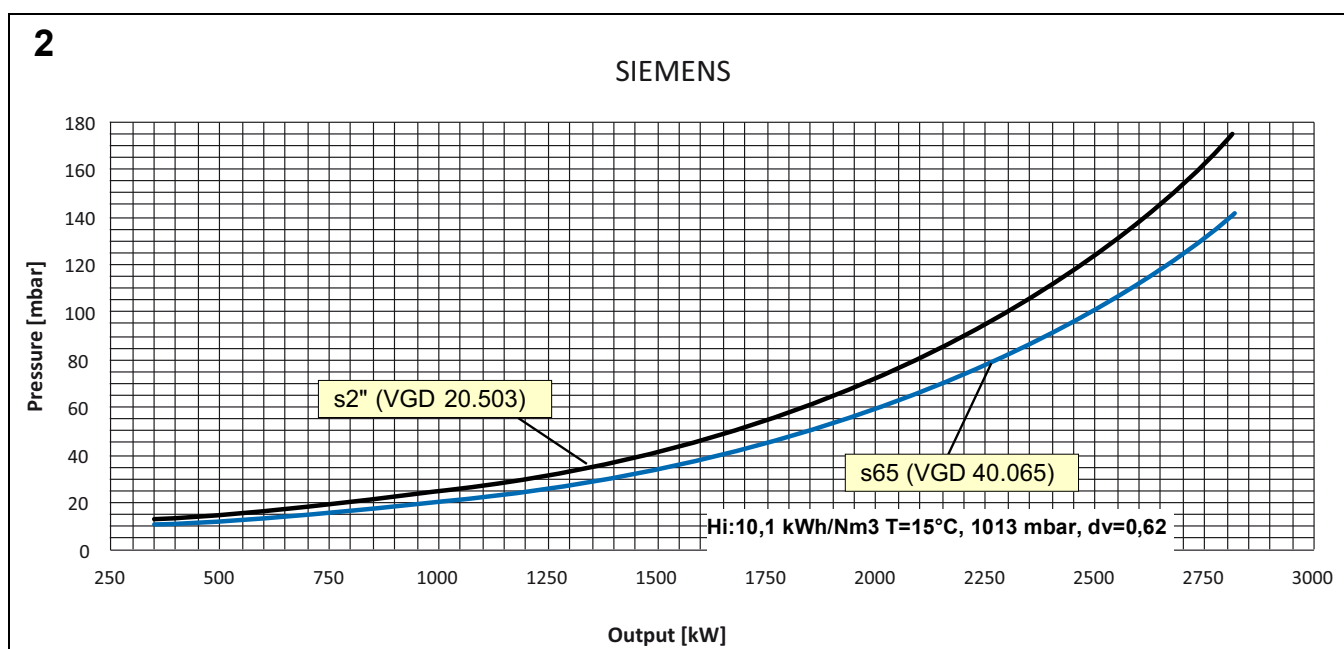
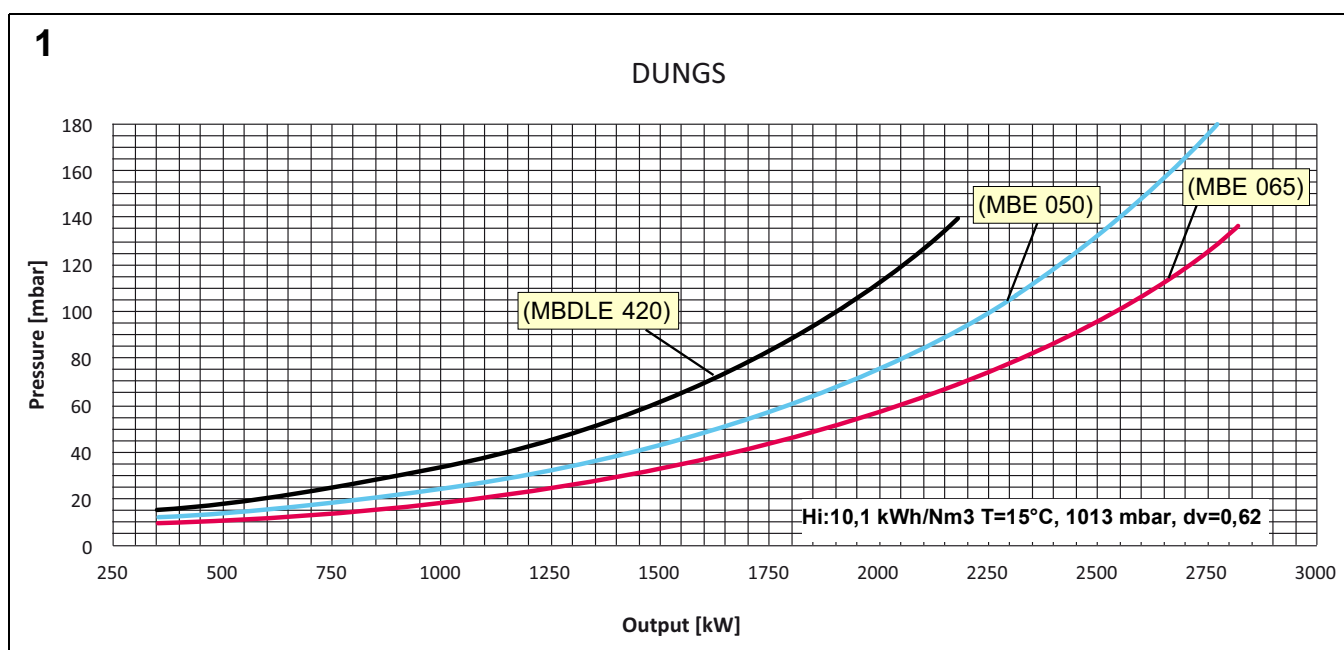
注意：

上图提供的燃烧头压力损失是指示性的，因为不同的燃烧头的设置会有不同的压力损失。

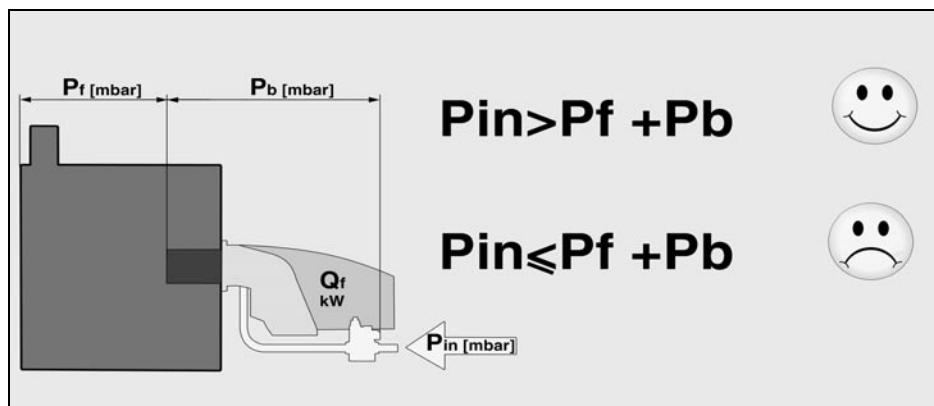


Burner 燃烧器	Gas train 燃气阀组	Spring color 弹簧颜色	Inlet gas pressure MIN [mbar] (*)	最小进气压力 [mbar] (*)	Inlet gas pressure MAX [mbar]	最大进气压力 [mbar]	Diagram 图表
EK-TRON 6.300 FGR G-E X2	VGD 40.065	yellow 图表	82		500		1
	VGD 20.503		100		500		
	MBE 065	-	78		500		2
	MBE 050	-	104		500		
	MBDLE 420	-	65		360		

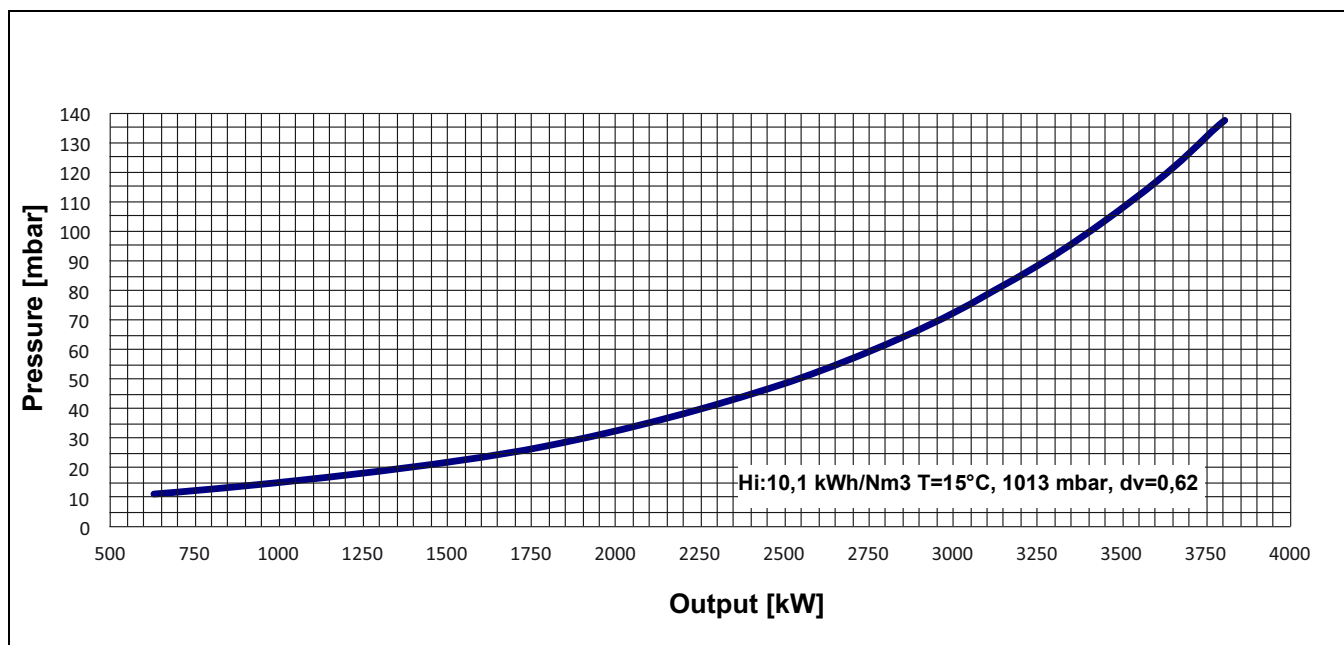
(*) : Refer to 2350 kW power input for VGD 20... ,VGD 40... and MBE.../ (*) :适用于功率 2350 kW VGD 20... ,VGD 40... 和 MBE...
 (*) : Refer to 1600 kW power input for MBDLE420 / (*) : 适用于功率 1600 kW MBDLE420



Druckverlust Pb (Gasarmatur + Brennkopf)
Pertes de charge Pb (Rampe gaz + tête de combustion)
Perdite di carico Pb (rampa gas + testa di combustione)
燃气压力损失 Pb (燃气阀组 + 燃烧头)
Pressure losses Pb (gas train + burner head)



EK-TRON 6.400 FGR G-E X2



GAS PRESSURE LOSS DIAGRAM: combustion head

The diagram provides combustion head pressure loss.

To have pressure loss combined with the different type of gas train you must refer to the pressure loss diagrams.

WARNING:

Note that the head loss diagram is only indicative and does vary depending on the setting of the head.

燃气压力损失图：燃烧头

上图提供的是燃烧头的压力损失。

燃气压力损失计算还需要结合不同类型燃气阀组的压力损失，相关燃气阀组压力损失参数请参考相关技术数据图表。

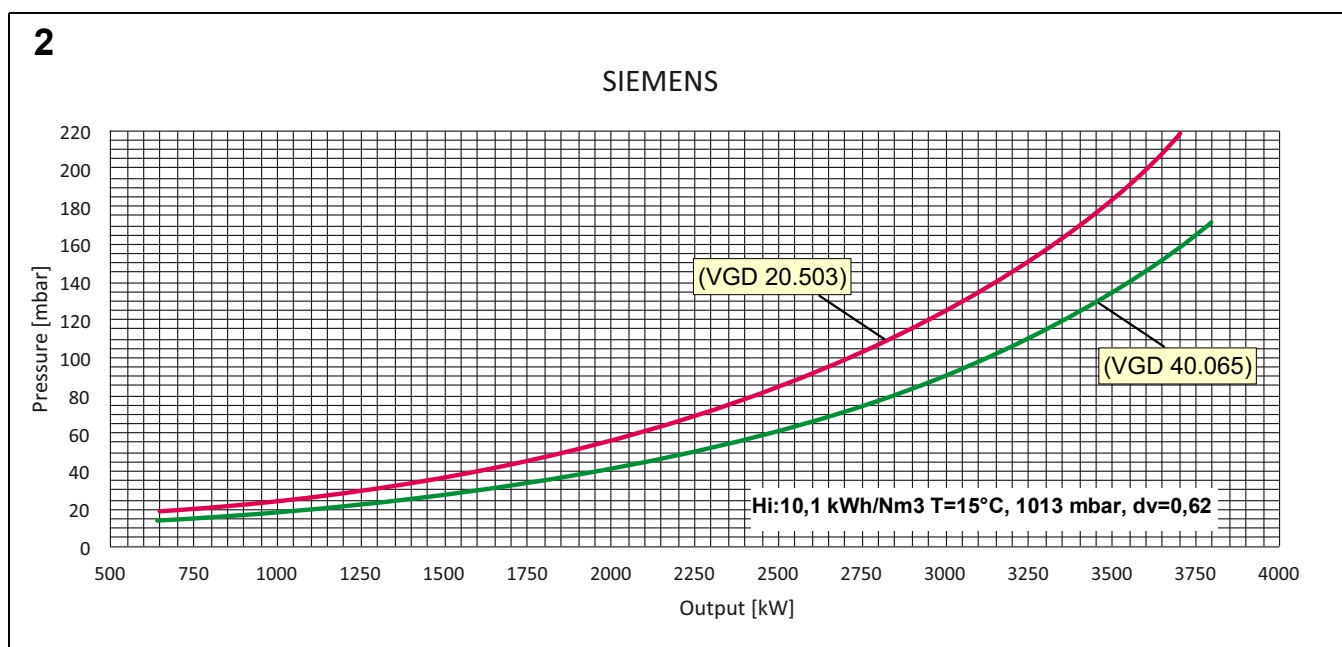
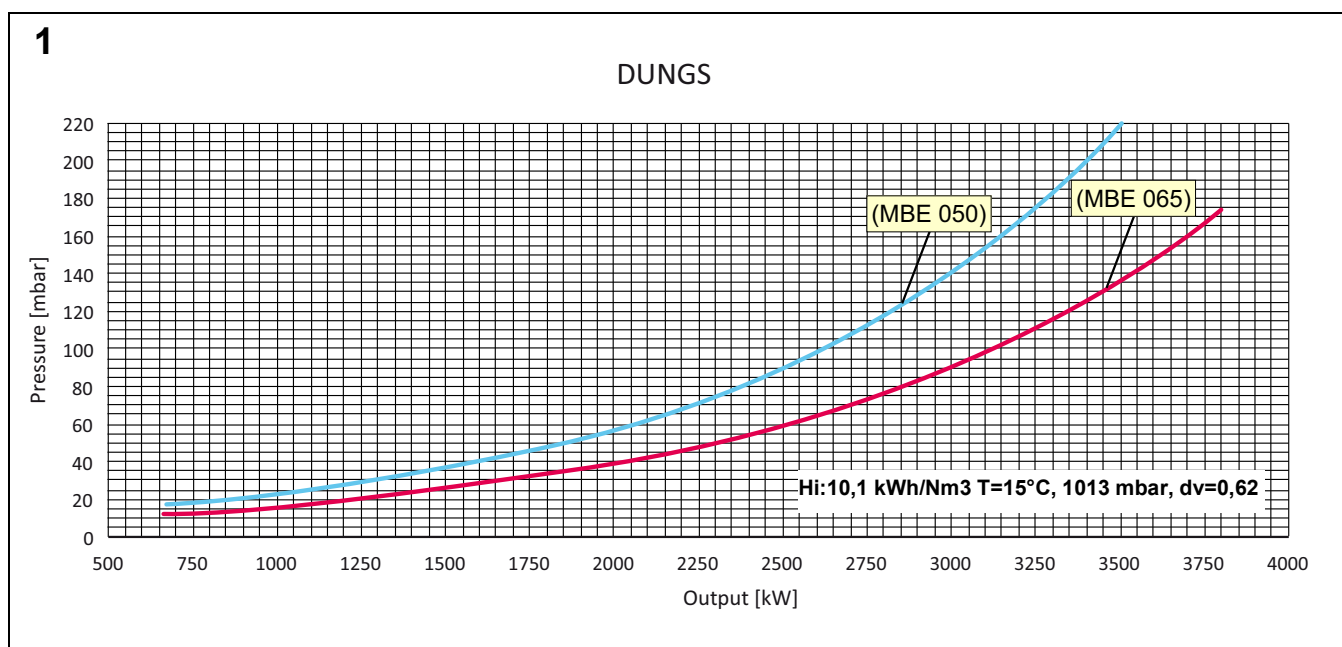
注意：

上图提供的燃烧头压力损失是指示性的，因为不同的燃烧头的设置会有不同的压力损失。

Burner 燃烧器	Gas train 燃气阀组	Spring color 弹簧颜色	Inlet gas pressure MIN [mbar] ⁽¹⁾ <30mg/Nm ³	最小进气压力 [mbar] (1) <30mg/Nm ³	Inlet gas pressure MIN [mbar] ⁽²⁾ <50mg/Nm ³	最小进气压力 [mbar] (1) <50mg/Nm ³	Inlet gas pressure MAX [mbar]	最大进气压力 [mbar]	Diagram 图表
EK-TRON 6.400 FGR G-E X2	VGD 40.065	yellow	46		78		500		1
	VGD 20.503	黄色	63		107		500		
	MBE 050	-	44		76		500		2
	MBE 065	-	65		117		500		

(1) : Refer to 2150 kW power input for NO_x<30 mg/Nm³ / 适用于功率 2150 kW NO_x<30 mg/Nm³

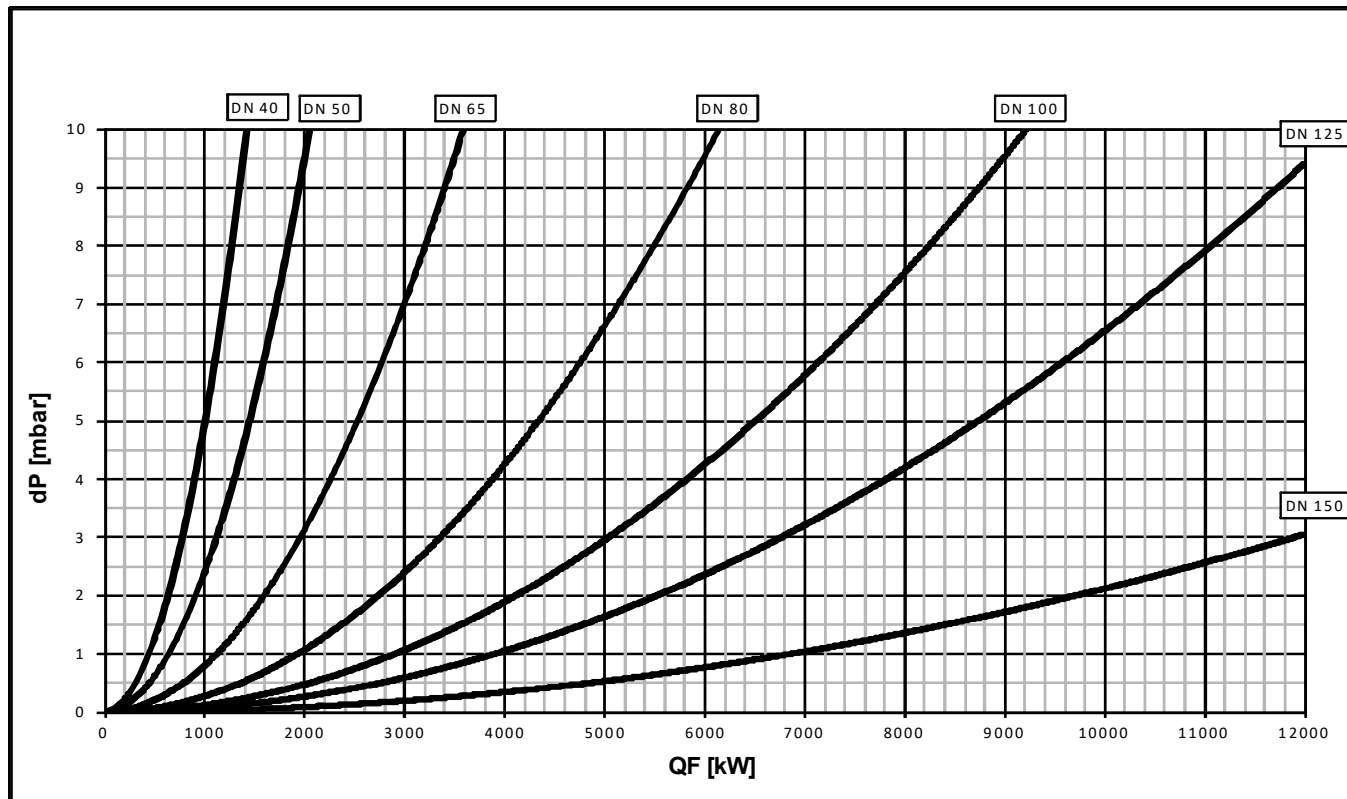
(2) : Refer to 2800 kW power input for NO_x<50 mg/Nm³ / (1) : 适用于功率 2800 kW NO_x<50 mg/Nm³



Druckverlust Pb (Gasfilter)
Pertes de charge Pb (filtre gaz)
Perdite di carico Pb (filtro gas)
燃气压力损失 Pb (燃气过滤器)
Pressure losses Pb (gas filter)

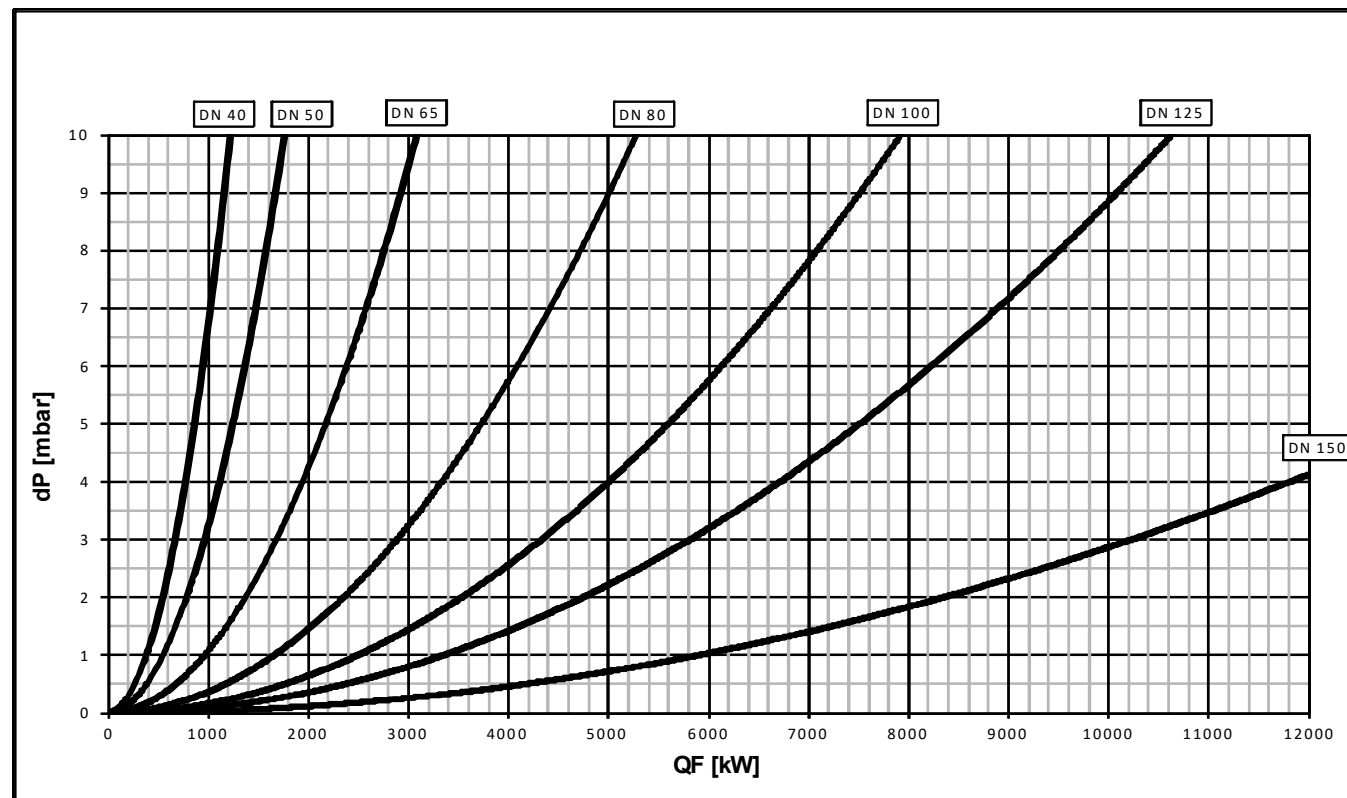
Erdgas / Gaz naturels / Gas naturali / 天然气 / Natural gases : E

$H_i: 10,1 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,62$



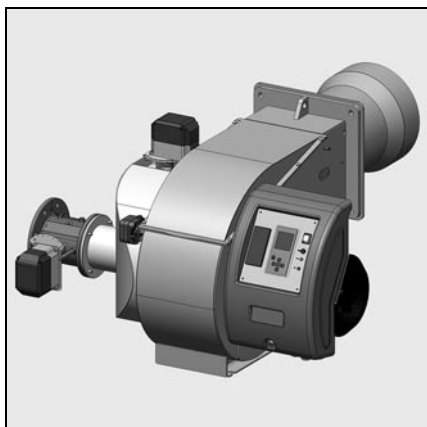
Erdgas / Gaz naturels / Gas naturali / 天然气 / Natural gases : L

$H_i: 8,82 \text{ kWh/Nm}^3; 15^\circ\text{C}, 1013 \text{ mbar}, dv=0,64$

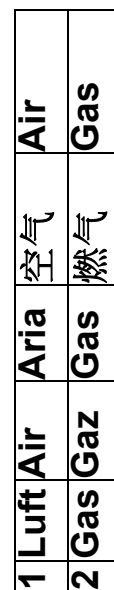




Elektro- und Hydraulikschema
Schémas électrique et hydraulique
Schemi elettrico e idraulico
系统图
Electric and hydraulic diagrams



系统图



Legende PI- Schema EK-TRON 6 FGR G-E Légende PI- Schema EK-TRON 6 FGR G-E Legenda PI- Schema EK-TRON 6 FGR G-E

图例说明 EK-TRON 6 FGR G-E

Caption PI- Schema EK-TRON 6 FGR G-E

Luftversorgung	Alimentation en air	Alimentazione ad aria	进风	Air supply
F6	Manostat d'air	F6	F6	F6
M1	Moteur de ventilation	M1	M1	M1
SP1	Capteur passif de température	SP1	SP1	SP1
119	Point de mesure	119	119	119
120	Volet d'air	120	120	120
121	Servomoteur FGR	121	121	121
174	Ventilateur	174	174	174
349	Servomoteur	349	349	349
Gasversorgung	Alimentation en gaz	Alimentazione a gas	进气	Gas supply
T1	Allumeur gaz	T1	T1	T1
Y12	Première vanne de sécurité gaz	Y12	Y12	Y12
Y13	Deuxième vanne de sécurité gaz	Y13	Y13	Y13
101	Conduite d'impulsion	101	101	101
118	Diffuseurs gaz	118	118	118
119	Point de mesure	119	119	119
141	Système de fermeture (vanne de coupure, robinet poussoir) ne fait pas partie de l'équipement standard	141	141	141
142	Filtre gaz	142	142	142
150	Clapet gaz	150	150	150
151	Vanne double de gaz avec régulateur intégré (représentation du système Siemens VGD)	151	151	151
313	Manostat gaz mini./ contrôleur d'étanchéité de la vanne	313	313	313
313a	Manostat gaz (maxi.)	313a	313a	313a
349	Servomoteur	349	349	349
optional	option	opzione	可选	optional
143	Manomètre avec système de fermeture 141	143	143	143
148	Compensateur	148	148	148
147	Brûleur de test avec robinet poussoir	147	147	147
154	Vanne de sécurité gaz (supplémentaire)	154	154	154



elco



www.elco-burners.com



www.elco.net

欧盟制造
Hergestellt in der EU. Fabriqué en EU. Fabricato in EU. Made in EU.
Angaben ohne Gewähr. Document non contractuel. Documento non contrattuale.
Niet-contractueel document. Non contractual document.